

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DE LA BARCELONA  
TRACTION, LIGHT AND POWER  
COMPANY, LIMITED  
(NOUVELLE REQUÊTE: 1962)  
(BELGIQUE c. ESPAGNE)

ORDONNANCE DU 12 AVRIL 1967

**1967**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING  
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT  
AND POWER COMPANY, LIMITED  
(NEW APPLICATION: 1962)  
(BELGIUM *v.* SPAIN)

ORDER OF 12 APRIL 1967

Mode officiel de citation:

*Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited,  
ordonnance du 12 avril 1967, C.I.J. Recueil 1967, p. 9.*

---

Official citation:

*Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited,  
Order of 12 April 1967, I.C.J. Reports 1967, p. 9.*

<p>N° de vente: <b>311</b> Sales number</p>
---

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1967

12 avril 1967

1967  
12 avril  
Rôle général  
n° 50

AFFAIRE DE LA BARCELONA  
TRACTION, LIGHT AND POWER  
COMPANY, LIMITED

(NOUVELLE REQUÊTE: 1962)  
(BELGIQUE c. ESPAGNE)

## ORDONNANCE

*Présents: M. BUSTAMANTE Y RIVERO, Président; M. KORETSKY, Vice-Président; sir Gerald FITZMAURICE, MM. TANAKA, JESSUP, MORELLI, PADILLA NERVO, FORSTER, GROS, AMMOUN, BENGZON, PETRÉN, LACHS, ONYEAMA, juges; M. AQUARONE, Greffier.*

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement de la Cour,

*Rend l'ordonnance suivante:*

Vu l'ordonnance du 23 novembre 1966 reportant au 24 avril 1967 et au 2 octobre 1967 respectivement la date d'expiration des délais pour le dépôt de la réplique du Gouvernement belge et de la duplique du Gouvernement espagnol;

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1967

12 April 1967

1967  
12 April  
General List:  
No. 50

CASE CONCERNING  
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT  
AND POWER COMPANY, LIMITED

(NEW APPLICATION: 1962)

(BELGIUM v. SPAIN)

## ORDER

*Present: President* BUSTAMANTE Y RIVERO; *Vice-President* KORETSKY;  
*Judges* Sir Gerald FITZMAURICE, TANAKA, JESSUP, MORELLI,  
PADILLA NERVO, FORSTER, GROS, AMMOUN, BENGZON, PETRÉN,  
LACHS, ONYEAMA; *Registrar* AQUARONE.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 37  
of the Rules of Court,

*Makes the following Order:*

Having regard to the Order of 23 November 1966 extending to 24 April  
1967 and 2 October 1967 respectively the time-limits for the filing of the  
Reply of the Government of Belgium and the Rejoinder of the Govern-  
ment of Spain;

Considérant que, par lettre du 6 avril 1967, l'agent du Gouvernement belge a, pour les raisons par lui indiquées, demandé le report au 15 mai 1967 de la date d'expiration du délai pour le dépôt de la réplique;

Considérant que le 7 avril 1967 copie certifiée conforme de ladite lettre a été communiquée à l'agent du Gouvernement espagnol, qui a été invité à faire connaître les vues de son gouvernement à cet égard;

Considérant que, par lettre du 11 avril 1967, l'agent du Gouvernement espagnol a fait connaître que son gouvernement ne soulève pas d'objection et laisse entièrement à l'appréciation de la Cour la suite à donner à la requête du Gouvernement belge,

LA COUR,

S'étant renseignée auprès des Parties,

Reporte au 16 mai 1967 la date d'expiration du délai fixé pour le dépôt de la réplique du Gouvernement belge, et en conséquence au 24 octobre 1967 la date d'expiration du délai fixé pour le dépôt de la duplique du Gouvernement espagnol.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au palais de la Paix, à La Haye, le douze avril mil neuf cent soixante-sept, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement belge et au Gouvernement espagnol.

Le Président,

(Signé) J. L. BUSTAMANTE R.

Le Greffier,

(Signé) S. AQUARONE.

Whereas, by a letter dated 6 April 1967, the Agent for the Government of Belgium, for the reasons therein set out, requested the extension to 15 May 1967 of the time-limit for the filing of the Reply;

Whereas, on 7 April 1967, a certified true copy of the aforementioned letter was transmitted to the Agent for the Government of Spain who was asked to make known the views of that Government on the request;

Whereas, by a letter dated 11 April 1967, the Agent for the Government of Spain stated that that Government raised no objection and left it entirely to the Court to decide upon the action to be taken on the request of the Belgian Government,

THE COURT,

Having ascertained the views of the Parties,

Extends to 16 May 1967 the time-limit for the filing of the Reply of the Government of Belgium and consequently to 24 October 1967 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of Spain.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twelfth day of April, one thousand nine hundred and sixty-seven, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of Belgium and to the Government of Spain, respectively.

*(Signed)* J. L. BUSTAMANTE R.,  
President.

*(Signed)* S. AQUARONE,  
Registrar.

---